

## Programación didáctica de Nivel B1.1. Curso 2020-2021

En este año académico **2020-2021** se propone al alumnado trabajar sin libro de texto de referencia, dado que es necesario repasar y actualizar contenidos del curso anterior que se impartieron en modalidad on-line. La guía para el alumnado será el aula virtual creada por la profesora.

### 1. METODOLOGÍA y CONTENIDOS DEL CURSO

En el apartado del Departamento de ruso de la página web de la escuela están disponibles los siguientes documentos complementarios a esta programación didáctica que son de consulta recomendada:

- Introducción a la programación: metodología, descripción de la evaluación y promoción.
- Objetivos y criterios de evaluación del nivel B1: se describe qué debe saber hacer el alumno y qué objetivos debe alcanzar en este nivel por destreza.
- Temas del nivel B1: ámbitos temáticos del nivel B1, es decir, que incluyen los tratados en el curso B1.1 como los que se trabajarán en B1.2.

Se puede acceder a esta documentación usando este [enlace](#).

### 1.1 CONSIDERACIONES GENERALES

Las programaciones de todos los cursos de las Escuelas Oficiales de Idiomas de Canarias se basan en un enfoque metodológico que se orienta a la capacitación del alumnado hacia la acción en tres dimensiones o papeles complementarios:

- como **agente social** que es capaz de desenvolverse en una variedad de transacciones con otras personas,
- como **hablante intercultural**, que es capaz de relacionarse y establecer conexiones entre su idioma materno y el idioma objeto de estudio, y
- como **aprendiente autónomo**, que es capaz de avanzar en su aprendizaje de forma cada vez más independiente.

El enfoque comunicativo, que se basa en la concepción de la lengua como vehículo de la acción, implica no solamente la **producción** de textos formalmente correctos, sino la capacidad de **adaptar** el lenguaje a la situación de comunicación y la dimensión del lenguaje como herramienta de cohesión social. Desde esta concepción metodológica se defiende que el contexto de aprendizaje debe ser comunicativo, que el idioma es una serie de funciones que deben adaptarse a la situación y al registro pertinentes, que la gramática no es un conocimiento meramente teórico sino también práctico, y que en los textos existe una intencionalidad y están determinados por la situación y las convenciones que los rigen.

### 1.2. ESTRATEGIAS DEL ALUMNADO

El alumno deberá desarrollar ciertas **capacidades** y **actitudes** que posibiliten la adquisición, mejora y uso del idioma dentro y fuera del aula, por lo que se trabajará en el desarrollo de estrategias de comunicación y aprendizaje que le asistan en el desarrollo de sus capacidades. Se buscará que el papel del alumno sea siempre **activo**.

La dimensión **cultural** y **sociocultural** del idioma de estudio son también un elemento fundamental. Se trata de un aprendizaje que busca dotar al alumno de independencia en sus interrelaciones sociales, así como de fomentar el respeto e interés por la diversidad cultural y la adquisición de estrategias que permitan comprender tanto la propia identidad cultural como la influencia de ésta en la percepción de otras culturas.

## **2. EVALUACIÓN**

La evaluación que se realizará durante el curso tiene como objetivo la mejora o calificación del aprendizaje del alumno, y será de distintos tipos:

- **De progreso:** es llevada a cabo por la profesora. Incluye toda la información que pueda obtener para evaluar de la forma más ajustada posible el ritmo y el grado de aprendizaje de cada alumno, haciendo uso de herramientas tales como la observación en clase, pruebas de las diferentes destrezas, grabaciones, exposiciones, participación, etc. Es importante que el alumnado sepa que esta evaluación no conlleva media con la segunda evaluación, se hace para orientar al alumno de la consecución de los objetivos hasta ese momento del curso.

Además de la información recabada en clase, se harán pruebas objetivas en la primera evaluación, con el fin de recabar aquella información que falte. Estas pruebas tendrán lugar los días **12-14** y **19-21** de enero de 2021. El informe de resultados de la primera evaluación se realizará el **26 de enero de 2021**.

- **Autoevaluación y coevaluación:** hace posible que los alumnos mejoren su capacidad de observar su desarrollo en el ámbito de aprender a aprender, y fomenta el autoaprendizaje. Se desarrollará durante todo el curso.
- **Aprovechamiento:** se realiza a final de curso y proporciona información objetiva sobre el grado de consecución de los objetivos de los alumnos de un determinado curso.

Se realizará pruebas objetivas de obligada asistencia para los alumnos que deseen promocionar al nivel siguiente:

**Prueba escrita y pruebas orales:** 11-13 y 18 y 20 de mayo de 2021.

**Informe final de resultados:** 25 mayo de 2021.

## **3. LIBROS DE REFERENCIA:**

Leóntieva, O. *Как дела? Ruso para principiantes A1.2* Barcelona: Herder editorial, 2017.

Чернышов, С.И., Чернышова, А.В., *Поехали! Русский язык для взрослых. Начальный курс:* учебник. Часть 1.2. СПб: Златоуст, 2019.

Чернышов, С.И., Чернышова, А.В., *Поехали! 2 (2.1 и 2.2).* Русский язык для взрослых. Базовый курс: в 2 т. Т 2.1 и 2.2. СПб: Златоуст, 2009.

### **Gramática de consulta (para uso autónomo):**

Violeta Nogueira et alii. *Gramática práctica de la lengua rusa (A1- A2)*. Barcelona: Herder, 2011.

**Nota:** A pesar de que la editorial lo gradúa en el nivel A2, este manual cubre las necesidades de consulta y trabajo autónomo con la gramática de los alumnos del nivel B1. Incluye claves de respuesta.

- **Diccionarios:**  
Diccionario monolingüe: Козлова Н., Учебный словообразовательный словарь русского языка. Златоуст, 2014. ISBN 978-5-86547-682-5

## **4. UNIDADES DIDÁCTICAS**

## **UNIDAD 1. UNIDAD 1. Привет ещё раз! Что нового?**

**CONTENIDO TEMÁTICO:** Identificación personal, relaciones humanas y sociales

**TEMPORALIZACIÓN:** 5 sesiones (08.10.20 – 22.10.20)

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS**

- Recursos para identificar a las personas en un grupo: *взрослый, старший, младший*.
- Léxico relacionado con los objetos personales

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**

#### 2. Caso genitivo:

a) Sin preposición:

— Expresar el poseedor > *Вот машина брата.*

— Relacionar con un objeto o con un poseedor > *Это центр города. Это сестра моего друга.*

— Señalar la relación > *Нам понравилась книга Винни Пуха.*

— ausencia de persona o de objeto > *У меня нет брата. В городе не было театра.*

— Expresión de la cantidad, la medida en combinación con los numerales ordinales y las palabras «много», «мало», «несколько» > *Он всегда покупает много фруктов.*

Usos del caso acusativo:

- pronombres posesivos y demostrativos que acompañan sustantivos animados. *Как зовут твою сестру? А твоего брата?*
- pronombres posesivos y demostrativos que acompañan sustantivos inanimados. *Я читаю эту книгу.*
- adjetivos con sustantivos animados e inanimados: *Читаем новый журнал. Читаем нового автора.*

Contraste entre los usos de los casos preposicional y acusativo en relación con el lugar: *где? (был/а) куда? (ходил/а, ездил/а).*

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS**

Tipos de entonación. Entonación interrogativa y exclamativa (repaso)

- Ritmo de palabra, uniones semánticas.
- Consonantes blandas y duras (repaso).

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS**

- Completar la información personal y hablar de la familia
- Fórmulas para expresar lo que se conoce de una persona: *Я знаю, что у Ивана нет жены.*

- Fórmulas nuevas para presentarse y despedirse: *До понедельника! Спокойной ночи!*
  - Saludar, despedirse, agradecer, presentarse y presentar a alguien, responder y reaccionar adecuadamente a las fórmulas de cortesía.
  - Hablar de uno mismo y de su familia, de su profesión, de su entorno con cierto detalle
  - Relatar cuestiones pasadas de su vida: experiencias, actividades...
  - Participar en una conversación sobre asuntos cotidianos y sobre asuntos generales cotidianos y menos habituales.

### TAREAS FACILITADORAS

- Entender el relato de una persona sobre su familia y entorno, y sobre las actividades que hizo en verano

### TAREAS FINALES

- **Expresión escrita:** Redactar entradas al foro: Отдых в этом году: где и как ты отдыхал? У тебя есть дача, апартамент на море? У тебя есть друзья или родственники на соседнем острове?
- **Expresión oral:** Presentarse hablando con algún detalle sobre su familia, su vivienda, trabajo y objetos de uso común, expresando lo que se tiene y lo que no se tiene

## **UNIDAD 2. А вы ездите на дачу зимой?**

### **1. CONTENIDO TEMÁTICO:**

Vivienda, hogar y entorno. Clima y entorno natural.

### **2. TEMPORALIZACIÓN:** 9 sesiones (27.10.20 -24.11.20)

### **3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

#### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS**

##### **• Clima y entorno natural:**

- Vocabulario básico referido a la temperatura.
- Léxico básico sobre fenómenos atmosféricos y climáticos.
- Las estaciones del año, los puntos cardinales.
- Léxico más frecuente relacionado con las actividades en la naturaleza.

#### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**

- Verbos de movimiento: *ездить* para referirse a un movimiento habitual o repetido (Летом я всегда езжу на юг.).
- Contrastes básicos entre los cuatro elementos del sistema de verbos de movimiento *идти-ходить, ехать-ездить*, en los siguientes casos:
- Para indicar el movimiento unidireccional o bidireccional *идти* vs. *ходить*, *ехать* vs. *ездить*
- Para indicar el movimiento en el ámbito conceptual 'en la ciudad'(в городе): *идти-ходить* vs. 'fuera de la ciudad' (за городом) *ехать-ездить*.
- Los verbos *пойти* y *поехать* en futuro.
- Aspecto perfectivo e imperfectivo en oraciones compuestas con el futuro real para expresar planes > *Если будет хорошая погода, я поеду за город. Если будет плохая погода, я буду сидеть дома.*

#### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS**

- Hablar sobre el movimiento habitual, las acciones habituales
- Hablar sobre las estaciones del año, el tiempo y las actividades según la estación
- Expresar una condición
- Ponerse de acuerdo y llevar a cabo planes o acciones conjuntamente.

#### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES**

- Actividades en la dacha rusa: la pesca y la recolección de bayas y setas.
- Deportes de invierno

### **TAREA FINAL**

**TAREA ORAL:** PROROPONERLE A UN AMIGO RUSO UN PLAN PARA EL FIN DE SEMANA TENIENDO EN CUENTA EL TIEMPO QUE HACE

**TAREA ESCRITA:** Responder a un correo de un amigo ruso que te invita a pasar las vacaciones en Creta: cuéntale tus planes para Semana Santa, qué tiempo hace aquí en verano, cómo es tu casa y qué se puede ver en la isla.

### **UNIDAD 3. ПРИГЛАШАЮ ВАС В ГОСТИ!**

#### **1. CONTENIDO TEMÁTICO:**

Tiempo libre y ocio. Festividades. Compras y actividades comerciales. Alimentación y restauración

#### **2. TEMPORALIZACIÓN:** 6 sesiones (26.11.20 - 17.12.20)

#### **3. COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

##### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS**

- Léxico básico relacionado con los lugares y las actividades de tiempo libre y ocio: deportes, juegos, actividades culturales, **festividades**... Calificativos básicos para la valoración de esas actividades.
- Principales establecimientos comerciales.
- Vocabulario básico sobre acciones y actividades relacionadas con las compras.
- Precio, monedas, formas de pago...
- Vocabulario básico sobre hábitos alimenticios e higiene alimentaria.
- Cocina: ingredientes y verbos básicos para esta actividad.
- Nombres de platos más frecuentes.
- Léxico básico de la restauración (establecimientos, acciones, material y productos).
- Nombres de países, ciudades y gentilicios más relevantes.

##### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS**

- Correspondencia entre sonidos palatales y velares. Consonantes de realización fonética exclusivamente blanda (й, ч, щ) y exclusivamente dura (ж, ч, ш).
- Pronunciación de las preposiciones en los sintagmas: *в магазин* [фмагазин], *из аптеки* [изъптеки]  
Principales patrones de entonación:  
ИК-5: valoración > *Он такой хороший человек!*  
ИК-6: exclamación > *Какой интересный фильм!*

##### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**

Los verbos *пойти* y *поехать* en pasado.

- Caso dativo para:
  - indicar el destinatario de la acción: *Что подарим Лене?*
  - nombrar a la persona para indicar la dirección del movimiento (con la preposición *к*): *Мы идём к Лене на день рождения.*
- Caso genitivo para indicar el origen: *-От кого эта открытка? -От Максима. Ганс из Берлина.*
- Caso instrumental
  - comitativo (*гулять с другом, хлеб с маслом*)
  - atributo con verbos ser, estar, llegar a ser (*стать писателем*).

##### **- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS**

- Preguntar y comunicar la fecha
- Hacer propuestas de regalos, aconsejar
- Felicitar
- Expresar agradecimiento
- Hacer presentaciones
- Describir los platos
- Hacer un brindis
- Comunicar la procedencia y la profesión

**- COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES**

- Fiestas en la Federación Rusa
- Costumbres, tabúes y ritos de las fiestas y celebraciones familiares

**TAREAS FACILITADORAS**

- Redactar una postal de felicitación
- Averiguar la fecha de cumpleaños o alguna otra fecha señalada de los compañeros de grupo
- Preparar un menú de fiesta y la lista de ingredientes necesarios para comprarlos

**TAREA FINAL**

En grupos, preparar celebraciones relativas a alguna de las personas de la clase:

- a. Redactar la invitación
- b. Responder a las invitaciones
- c. Organizar la comida y los regalos
- d. Representar la fiesta y hacer los brindis
- e. Despedirse y agradecer



## **UNIDAD 4. РАБОТА, УЧЁБА**

**CONTENIDO TEMÁTICO:** Trabajo y ocupaciones, educación y estudio.

**TEMPORALIZACIÓN:** 6 sesiones (22.12.20 – 11.02.21)

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS**

- Léxico de las profesiones más habituales en España y de las de los alumnos de clase: *поступить/ поступить (куда?), сдавать/сдать (что? экзамен), получить (что?) пятёрку, окончить (что?) школу.*
- Léxico necesario para hablar de los estudios: *кто? (студенты, ученики, школьники, выпускники), где? (университет, ясли, институт).*
- Léxico básico relacionado con la educación: centros educativos, partes y servicios del centro educativo, asignaturas, calificaciones, certificados...

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**

- Morfología del caso instrumental singular (repaso) y plural (introducción)
- Algunos verbos que rigen el caso instrumental: *работать, интересоваться, заниматься.*
- Uso de la conjunción *чтобы* en las oraciones subordinadas.
- El aspecto en el uso de verbos como *поступить/поступить (куда?), сдавать/сдать (что? экзамен), получить (что?) пятёрку.*
- Morfología del caso genitivo. Expresión de “tener” en presente, pasado y futuro (repaso).
- Expresión de la sucesión: *После + genitivo.*

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS**

- Repaso de la relación entre sonidos y grafías: consonantes duras y blandas. Sonido /ы/.
- Pronunciación de los numerales (simples, complejos y compuestos).

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS**

- Decir de qué trabaja uno y las personas de su familia y entorno: —Кем работает ваша дочь? *Врачом. Она кончила медицинский факультет.*
- Hablar de los estudios y de su progreso: *В этом году я окончил школу и поступил в университет.*
- Expresar la consecución de acciones en el tiempo: *После окончания школы я начал работать.*
- Hablar de qué quería ser, y qué querían otros: *Кем ты хотел быть в детстве? А кем стал/станешь? — Мой отец хотел, чтобы я стал врачом.*
- Hablar de los intereses: *Я интересуюсь русской литературой.*

## **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES**

- Conocer las profesiones más habituales entre diferentes generaciones de rusos. Conocer el lugar que ocupa el trabajo en la vida social. Funcionarios y clase media en Rusia.
- Кем работают русские? Кем хотят быть русские дети? А кем они хотели стать раньше?
- Популярные профессии в России.
- El sistema educativo ruso: nombres de las instituciones de enseñanza y los estudios que se cursan en ellas.

## **TAREAS**

- Contarles a los compañeros qué querías ser de mayor cuando eras un niño y qué eres ahora. Encontrar a otra persona que tuviera o tenga ahora intereses parecidos.
- Preguntar a un compañero para situar acontecimientos relacionados con el estudio y el trabajo.
- Trabajar con el fragmento 3 del manual Послушайте! 1, Кем быть?

## **TAREA FINAL**

- Redactar su currículum (método abreviado). Contar oralmente o por escrito su «biografía académica» o de trabajo.
- Entrevista personal relacionada con los estudios o profesión.

## **UNIDAD 5. НА КОГО ВЫ ПОХОЖИ?**

**CONTENIDO TEMÁTICO:** Identificación personal y descripción

**TEMPORALIZACIÓN:** 6 sesiones (16.03.21 – 13.04.21)

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS**

- Léxico para la descripción física y psíquica y estado de ánimo y de salud. Hablar de emociones.
- Repaso del léxico de la familia nuclear e introducción al léxico de la familia extensa.
- Introducción del léxico básico para describir el aspecto físico (para identificar a una persona en un conjunto): *глаза, волосы, рост, фигура, возраст*.
- Léxico de vestimenta (para identificar a una persona en un conjunto).
- Expresar el estado físico y anímico: — *А что с вами?* — *У меня болит горло*.
- Expresar cómo se siente una persona: *Ему весело. Ей грустно*.
- Describir los rasgos de carácter de una persona. Modismos relacionados con el parecido físico.
- Uso de los verbos *узнавать/узнать, встречать/встретить*.
- Partes del cuerpo (para definir o identificar)

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES**

- Estructura *похож на (кого?)*.
- Construcción de reciprocidad: *любить, нравится, говорить, думать (друг друга, друг о друге, друг другу...)*.
- Construcción prepositiva (singular y plural) para hablar de lo que se lleva puesto: *В чём он/она?*
- Expresión de la necesidad con *нужен/нужна/нужно/нужны + dativo*.
- Usos del imperativo
- Comparativo y superlativo para relacionar y definir: *Моя сестра старше, чем я. Я младше сестры*
- Adverbios calificativos y de modo en expresiones de estados de ánimo y de salud > *Ему холодно. Ей грустно*.

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS FONÉTICO-FONOLÓGICOS**

- Consonantes sonoras y sordas: *б/п; в/ф; г/к...* (repaso).

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS**

- Describir físicamente a una persona: a) para expresar el parecido **y** b) para identificarla en un grupo o en una situación nueva (físico, ropa que lleva).
- Expresar la reciprocidad.
- Identificar y presentar a los miembros de la familia.
- Aconsejar, pedir (imperativo).
- Expresión de la necesidad

### **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES**

- Diferencias entre la descripción física en las dos culturas.
- Dibujos animados: «Чебурашка и Крокодил Гена», «Карлсон, который живёт на крыше.»

### **TAREAS**

- Describir a una persona de la clase de tal manera que los demás la identifiquen.
- Representar o leer diálogo: en el médico
- Diálogo telefónico: quedar en la calle una persona que no conoces (para entregar un paquete, por ejemplo). Descripción física para que puedan identificarse.
- Trabajar con el fragmento *Внешность* del manual *Что вы сказали?*
- Trabajar con los fragmentos 16 y 17 del manual *Послушайте! 1*, «Алло, Ксения!» y «Кто ты? Что ты?»

### **TAREA FINAL**

- Describir una foto familiar indicando las relaciones de parentesco y los parecidos.

## UNIDAD 6. ЗДОРОВЬЕ

1. **CONTENIDO TEMÁTICO:** Salud y cuidados físicos

2. **TEMPORALIZACIÓN:** 7 sesiones (15.04.21 – 06.05.21)

3. **COMPETENCIAS Y CONTENIDOS COMUNICATIVOS**

### - COMPETENCIAS Y CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

- **SENSACIONES, SENTIMIENTOS Y DIFICULTADES ANTE EL APRENDIZAJE.**
  - Consolidación y ampliación de las partes del cuerpo.
  - Léxico de las diferentes posturas corporales, acciones y posiciones.
  - Léxico relacionado con el ciclo de la vida y la reproducción.
  - Léxico relacionado con la salud:
    - Actividades perjudiciales y beneficiosas para el cuerpo y la salud.
    - Síntomas y enfermedades más frecuentes (físicas, psicosomáticas...).
    - Accidentes, problemas de salud, heridas y traumatismos más frecuentes.
    - Remedios: primeros auxilios, tratamientos, cirugía, etc.
    - Especialidades y especialistas.
    - Tipos de medicamentos y pruebas.
    - La medicina alternativa.
- LÉXICO RELATIVO A LAS SENSACIONES Y PERCEPCIONES, FÍSICAS Y MENTALES.**

### - COMPETENCIAS Y CONTENIDOS GRAMATICALES

- Verbo болеть/заболеть
- Perfectivos que se forman con el prefijo -по: толстеть, краснеть/покраснеть, стареть/постареть
- Adverbios *можно и нельзя* + infinitivo, estructura *Кому можно/нельзя что делать?*
- Estructura *Я советую, рекомендую (что делать?)*
- Fórmulas más habituales del imperativo: *показывайте/покажите, открывайте/откройте*
- Adverbios *Полезно/вредно. Как ты себя чувствуешь? Хорошо, плохо, неважно, отлично. Голова у меня свежая.*
- Verbos que indican el cambio en la apariencia o en el estado emocional: *толстеть, краснеть, стареть...*

### - COMPETENCIAS Y CONTENIDOS PRAGMÁTICOS Y SOCIOLINGÜÍSTICOS

- Recursos para hablar del estado físico y anímico
- Recursos para dar consejos
- Explicar los problemas de salud.

### - COMPETENCIAS Y CONTENIDOS SOCIOCULTURALES

Какие советы можно услышать от русских? Ухаживают ли они о здоровье?

#### Tarea final:

- Representar un diálogo en la consulta del médico.
- Monólogo: cómo protegerse de los virus y estar en forma